

**Montageanleitung  
Mini - Trainingstor  
1,80 x 1,20 m  
Art.-Nr.:  
2584241/54/67/70,  
2618845/58/61/74**



Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Sport-Thieme** - Produkt entschieden haben. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben, erhalten Sie im Folgenden wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage bzw. Nutzung beginnen.

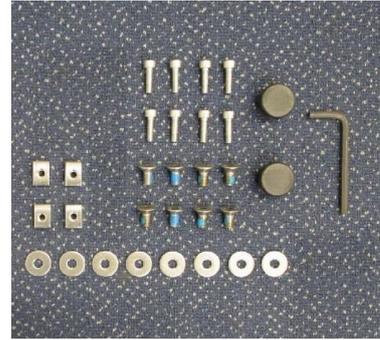
**1. Lieferumfang:**

Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit, bevor Sie mit dem Aufbau beginnen.

**Die in der Montageanleitung abgebildeten Profile und Netze sind nur Beispiele. Farbe und Maschenweite können von denen der gelieferten Produkte abweichen.**



Stück	Beschreibung
1	Latte-/Pfostenkonstruktion, verschweißt
1	Bodenrahmenkonstruktion, verschweißt, mit Bohrungen in den Holmen
2	Netzbügel, jeweils 1x linke und 1 x rechte Seite
2	Alu-Eckverbinder
1	Netz mit Befestigungsschnur
1	Zubehörbeutel



Inhalt Zubehörbeutel:

Stück	Beschreibung
45	Netzhalter
8	Zylinderschraube mit Innensechskant DIN 912, M6 x 20
8	Unterlegscheibe DIN 9021, Ø 7,4
8	Sicherungs-Senkschraube mit Innensechskant DIN 7991, M8 x 16
2	Kunststoffkappe, rund Ø 28 mm, schwarz
4	Einsteckmutter 20 mm, M6
1	Sechskant-Winkelschraubendreher SW5, DIN 911
1	Montageanleitung

## 2. Montage des Tores:

Wir empfehlen die Montage auf dem Rasen oder einer geeigneten Unterlage vorzunehmen, damit die Profile nicht zerkratzen! Zum Schutz der Hände empfiehlt es sich unter Umständen während der Montage Handschuhe zu tragen.

Zur Montage werden folgende Werkzeuge/Hilfsmittel benötigt:

- 1 Ring-/Maulschlüssel 10 mm
- 1 Gummihammer/Hammer

- a) Die verschweißte Latte-/Pfostenkonstruktion flach auf den Boden legen, sodass die Nut nach oben zeigt.



- b) Montage des Torrahmens: Zuerst jeweils 1 Stck. Einsteckmutter 20 mm, M6 in die Nut der Pfostenprofile einschieben (siehe Foto unten links). Dann die Alu-Eckverbinder auf beiden Seiten in den Pfosten einschieben, sodass die seitlichen Bohrungen im Pfosten deckungsgleich mit den Gewindebohrungen des Eckverbinders sind. Nun 2 Stck. Sicherungs-Senkschrauben DIN 7991, M8 x 16mm lose einschrauben (siehe Fotos unten).



Die offenen Enden des Bodenrahmens an beiden Seiten auf die Eckverbinder stecken und jeweils 2 Stck. Sicherungs-Senkschrauben DIN 7991, M8 x 16mm seitlich einschrauben (siehe Foto unten rechts). Die Ecke ausrichten und alle Schrauben fest anziehen.



Zwischenstand Montage



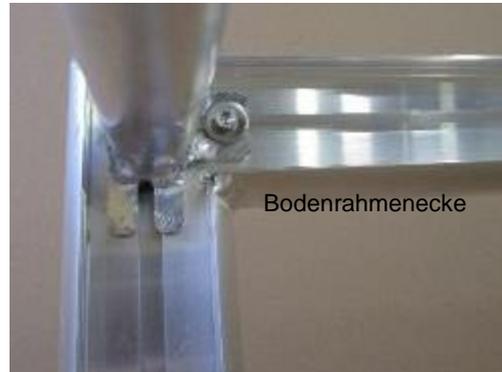
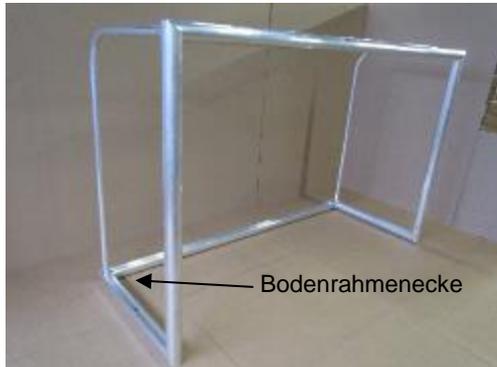
- c) Vorbereitung Montage Netzbügel: Netzbügel auf die Torrahmenkonstruktion stellen. Dabei den rechten und linken Bügel richtig platzieren (siehe Foto unten Mitte).



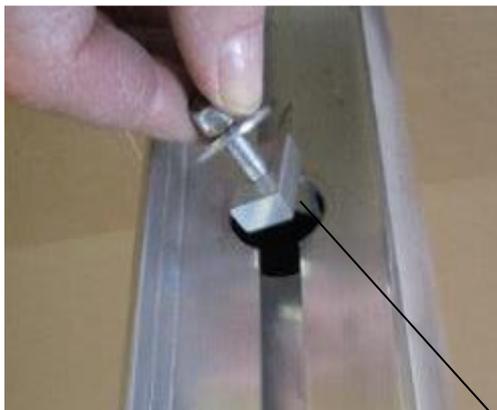
Befestigung Netzbügel oben: Im Eckbereich Latte/Pfosten die werkseitig und zuvor bei der Montage im Pfosten eingeschobenen Einsteckmuttern unter die geschlitzte Platte des Netzbügels schieben (siehe Foto unten links). 2 Stck. Unterlegscheiben DIN 9021, Ø 7,4 mm auf 2 Stck. Zylinderschrauben DIN 912, M6 x 20 aufstecken und den Netzbügel mit den Zylinderschrauben an den Einsteckmuttern befestigen (siehe Foto unten rechts und Mitte).



Befestigung Netzbügel unten: Für diesen Montageschritt zunächst das Tor aufrichten (siehe Foto unten links). An der Bodenrahmenecke die werkseitig eingeschobene Einsteckmutter unter die geschlitzte Platte des Netzbügels schieben. 1 Stck. Unterlegscheibe DIN 9021, Ø 7,4 mm auf 1 Stck. Zylinderschraube DIN 912, M6 x 20 aufstecken. Die Zylinderschraube zur Netzbügel-fixierung in die Einsteckmutter lose einschrauben (siehe Foto unten rechts).



Nun 1 Stck. Zylinderschraube DIN 912, M6 x 20 mm und 1 Stck. Einsteckmutter 20mm, M6 lose verschrauben. Dann die Schraubverbindung durch die Bohrung im Bodenholm einfädeln (siehe 1. Foto unten links) und unter die andere Seite der geschlitzten Platte des Netzbügels schieben (siehe 2. Foto unten links). Den Netzbügel ausrichten und alle Schrauben fest anziehen.



### 3. Montage des Netzes:

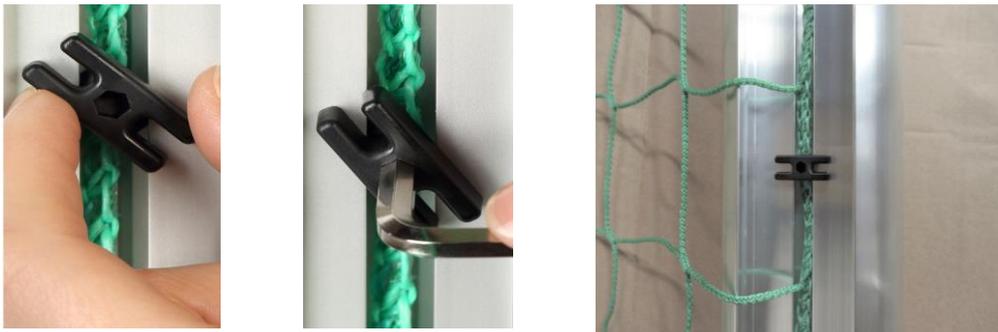
Stellen Sie zunächst sicher, dass die Profilnut am Tor an allen Stellen von Schmutz, Verpackungsmaterialien oder sonstigen Fremdkörpern befreit ist, sodass die Netzmontage ungehindert erfolgen kann.

Nun die Randleine des Netzes in der Profilnut des Tores platzieren und ausrichten. Dann die Netzhalter jeweils längs mit der rückseitigen Klemmhalterung in die Profilnut stecken und durch eine 90°-Drehung fixieren. Die Fixierung kann dabei sowohl per Hand, als auch durch Aufstecken eines Sechskant-Winkelschraubendrehers oder mit einer Zange erfolgen (siehe Fotos). Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung der Netzhalter am Torprofil (gleicher Abstand).

Wir empfehlen folgende gleichmäßige Verteilung der Netzhalter:

Latte / Bodenrohr	: jeweils	10 Stück
Pfosten	: jeweils	7 Stück
Bodenholm	: jeweils	5 Stück

Alle weiteren im Lieferumfang enthaltenen Netzhalter für die Torecken und weiteren Anschlüsse verwenden.



Die Spannleine durch jede Masche des Netzes führen und an den Außenseiten und am Netzbügel festknoten, ggf. durch die Bohrung im Netzbügel führen.

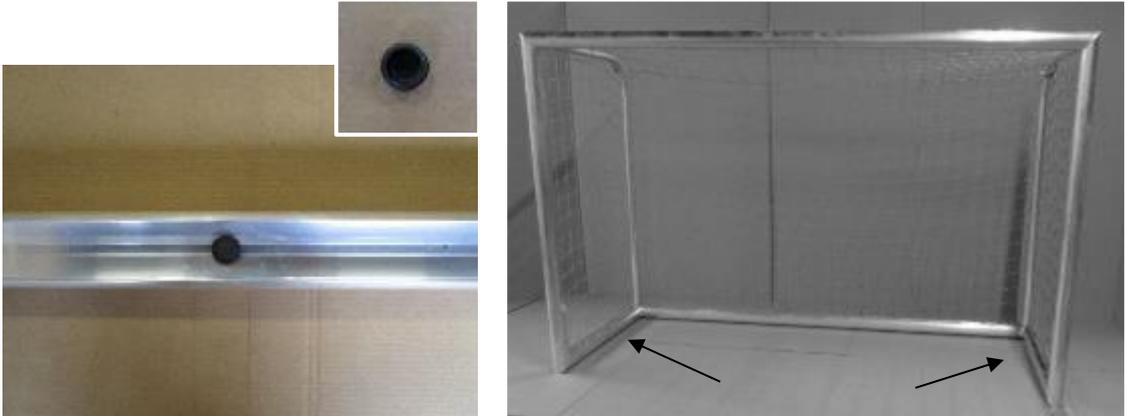
Die Demontage des Netzhalters erfolgt ebenfalls durch eine 90°-Drehung.

### 4. Bodenverankerung:

Im Bereich der beiden Bodenholme ist das Tor mit jeweils einer 25mm Bohrung versehen. Diese Bohrungen dienen zur Fixierung der vorgeschriebenen Bodenverankerung des Tores. Hierzu sind, je nach Untergrund, verschiedene Systeme im Handel erhältlich (**siehe Sport-Thieme-Zubehör**).

Bodenverankerungen gehören nicht zum Lieferumfang des Tores. Die Verwendung des Tores ohne entsprechende Verankerung erfolgt auf eigene Gefahr.

Sollten Sie kein Verankerungssystem verwenden, so sind beide Bohrungen (Position siehe Foto unten rechts) aus Sicherheitsgründen mit den mitgelieferten Kunststoffkappen zu verschließen. Bitte benutzen Sie dafür gegebenenfalls einen Gummihammer.



## 5. Wartung, Pflege, Sicherheitshinweise, Lagerung:

Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen regelmäßig auf ihren festen Sitz. Prüfen Sie die Komponenten auf eventuelle Beschädigungen und tauschen Sie verschlissene Teile aus.

**Dieses Tor ist ausschließlich für Fußball konstruiert und für keine andere Verwendung. Prüfen Sie vor Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dies später wiederholt.**



**Das Tor muss jederzeit gegen Umkippen gesichert werden. Netz oder den Torrahmen nicht beklettern.**

**Es dürfen keine Anbauten/Zusätze, die die Sicherheit des Tores grundsätzlich beeinträchtigen könnten, an Teilen des Torrahmens angebracht werden (gem. DIN EN 16579).**

Hinweis: Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben.

Um Beschädigungen und Missbrauch zu verhindern, sind Tore bei Nichtgebrauch unbedingt aufrecht und gesichert zu lagern.

Zur Reinigung der Oberflächen nur Wasser, keinen Alkohol oder aggressive Chemikalien verwenden!

## 6. Prüfung und Instandhaltung:

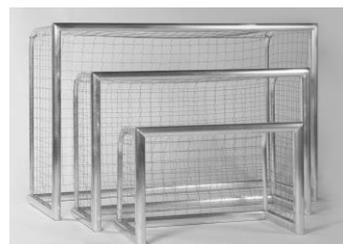
- a) Eine routinemäßige Sichtprüfung sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden.
- b) Eine operative Prüfung sollte mindestens alle 6 Monate oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen.
- c) Eine Hauptprüfung sollte mindestens einmal jährlich oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen. Die Hauptprüfung sollte durch ein Prüfprotokoll entsprechend dokumentiert werden. Die nachfolgende Tabelle zeigt das Beispiel eines Prüfprotokolls.

### Prüfprotokoll für Tore

	Identifikationsnummer des Tores:		Standort des Tores:	
Datum	Art der Prüfung Prüfungs-/Instandhaltungsebene oder Sonstiges	Feststellungen	Eingeleitete Maßnahmen	Geprüft von
Torgröße		Torart		
Hersteller/Lieferant		Datum der Herstellung		
Kaufdatum		Lieferanteninformation für Ersatzteile		
Datum der Prüfung/Instandhaltung/Reparatur:				
Bodenbeschaffenheit und vorherrschende Wetterbedingungen:				
Ergebnis der Prüfung (bestanden/nicht bestanden):				
Weitere erforderliche Maßnahmen:				
Erneut geprüft von:				

Die Ausführung der Hauptprüfung hat nach E.3 (Tabelle E.2) nach EN 16579 zu erfolgen.

**Assembly instruction**  
**Small training goal**  
**1.80 x 1.20 m**  
**Cat.-no.:**  
**2584241/54/67/70,**  
**2618845/58/61/74**

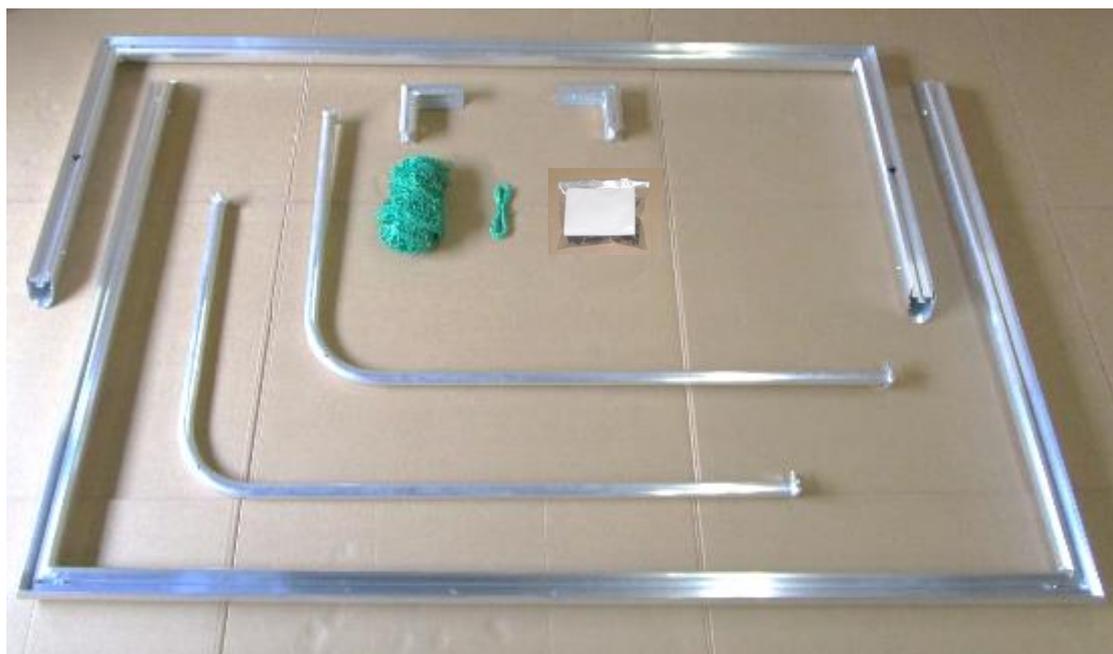


Thanks for choosing **Sport-Thieme** equipment. In order to enjoy this product please note the following instructions for safety, use and maintenance before assembly.

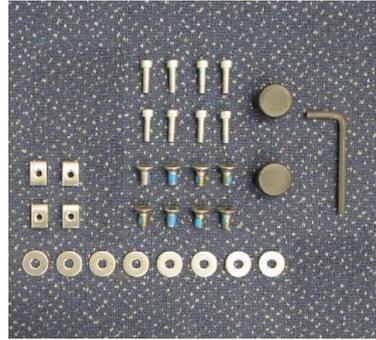
**1. Scope of delivery:**

Please check the following content before assembly.

**Pictures of profiles and net are only samples. Colours and mesh size may differ from delivered products.**



Piece	Description
1	Welded bar/upright construction
1	Welded frame with bar holes
2	Net hoops, 1 left, 1 right
2	Aluminium corner connections
1	Net with fixing cord
1	Accessories



Accessories:

Piece	Description
45	net holder
8	Hexagon socket cylinder screw DIN 912, M6 x 20
8	Washer DIN 9021, Ø 7.4
8	Safety hexagon socket screw DIN 7991, M8 x 16
2	Black plastic cap, round Ø 28 mm
4	Nut 20 mm, M6
1	Hexagon screwdriver SW5, DIN 911
1	Assembly instruction

## 2. Assembly of the goal:

We recommend to mount the goal on the grass or on a suitable surface to avoid damages of the profiles! It is recommended to wear gloves maybe to protect the hands

The following tools are necessary:

- 1 wrench/ring spanners 10 mm
- 1 mallet/hammer

- a) Lay welded bar/upright construction on the ground with guide rail showing upwards.



- b) Assembly of the goal frame: At first push 1 nut 20 mm, M6 each into the groove of upright profiles (see picture bottom left). Then push corner connections into the uprights and adjust lateral holes of uprights with threaded holes of corner connections. Now screw 2 safety hexagon socket screws DIN 7991, M8 x 16 (see bottom pictures).



Stick open ends of frame on both corner connections und screw 2 safety hexagon socket screws each DIN 7991, M8 x 16 (see picture bottom right). Adjust corners and tighten all screws.



Current state of assembly



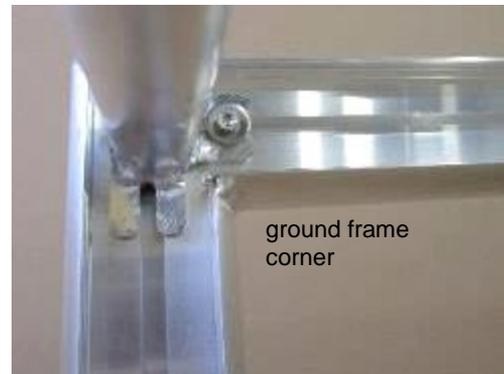
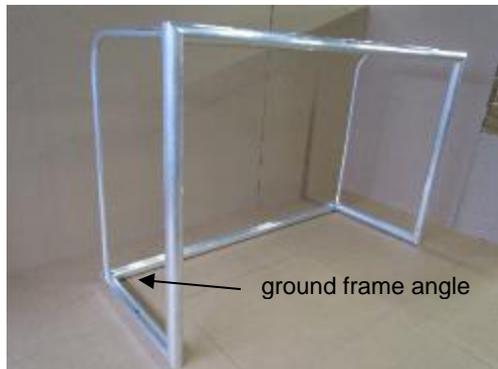
- c) Preparation of net hoop assembly: Place net hoops on frame construction. Check correct position of right and left hoop (see picture bottom mid)



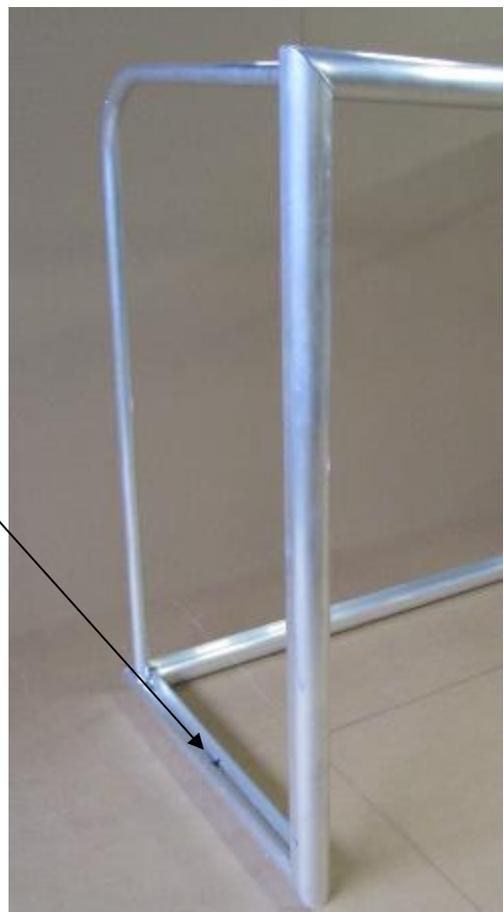
Fixing of net hoop at the top: Push nuts (position angle crossbar/upright) already provided in the upright below the slotted plate of the net hoop (see picture bottom left). Stick 2 washers DIN 9021, DIN 912,  $\text{\O} 7.4 \text{ mm}$  on 2 hexagon socket cylinder screws DIN 912, M6 x 20 and then screw the net hoop in the nuts (see picture bottom right and mid).



Fixing of net hoop at the bottom: At first erect the goal (see picture bottom left). Push the nut already provided in the ground frame angle below the slotted plate of the net hoop. Stick 1 washer DIN 9021, DIN 912,  $\text{\O} 7.4 \text{ mm}$  on 1 hexagon socket cylinder screw DIN 912, M6 x 20 which is then to be screwed in the nut to fix the net hoop (see picture bottom right).



Now screw 1 hexagon socket cylinder screw DIN 912, M6 x 20 and 1 nut 20mm, M6. Then insert the screwed fastening through the hole in the ground bar (see 1<sup>st</sup> picture bottom left) and push it below the other side of the slotted plate of the net hoop (see 2<sup>nd</sup> picture bottom left). Adjust net hoop and tighten all screws.



### 3. Assembly of the net:

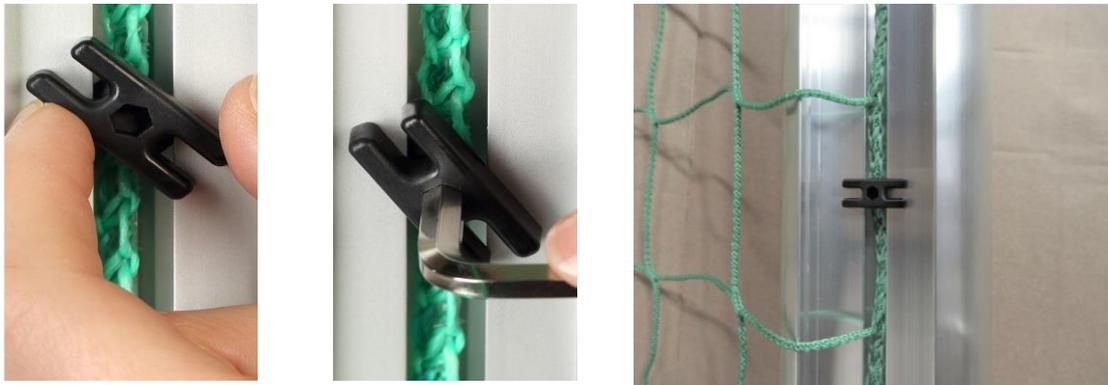
Make sure that the groove of the goal is clean and all packing material or other material is removed so that the assembly is possible without any problems.

Now fix and adjust the net rope in the groove. Then stick net holders with its clips into the groove and fix them with a 90° rotation. Fixing is either possible manually, with the key for hexagon socket screws or with a pliers (see bottom pictures). Distribute net holders equally (same distances).

We recommend the following distribution of net holders:

Crossbar/ground tube	: 10 pieces each
Upright	: 7 pieces each
Ground bar	: 5 pieces each

Use all the other included net holders for corners and other connections.



Pull the cord through each net meshes and fix it on both net hoops, if necessary lead it through the bore in the net hoop.

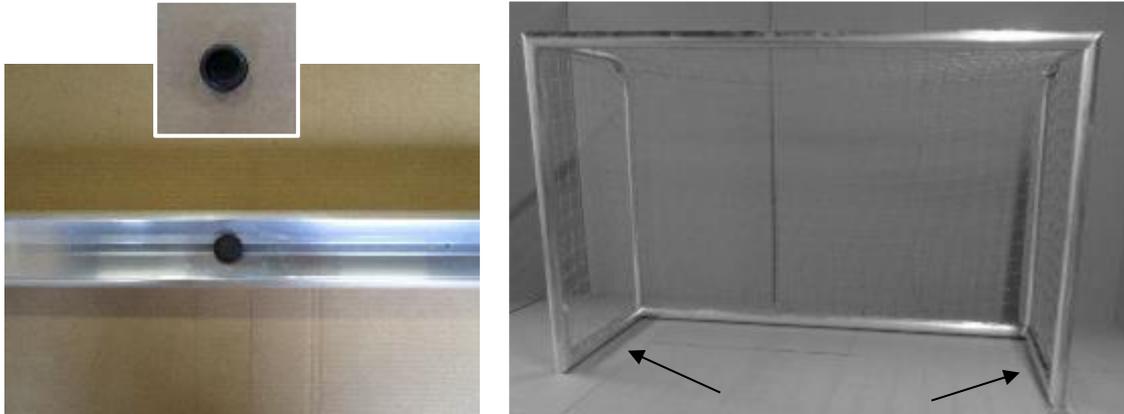
Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90 degrees.

### 4. Ground fixing:

The ground bars are equipped with boreholes of 25 mm which serve to fix the special anchoring systems for the goal. Different systems are available (**see Sport-Thieme accessories**).

The anchoring system is not part of the delivery. The use of the goal without corresponding anchoring system is at your own risk.

If you do not use any anchoring system close both boreholes (positions see picture bottom right) with the supplied caps for safety reasons. Use a mallet if necessary.



## 5. Maintenance, safety and storage instructions:

Check screwed fastenings regularly and change damaged and wearing parts if need be.

**This goal is constructed only for soccer matches and not for other purposes.**

**Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time.**



**It has to protected against overturning at any time. Do not climb net or goal frame. It is not allowed to fix additional parts or extensions at the goal frame which may impair the safety of the goal (according to DIN EN 16579).**

Notice: Due to our continuous quality check of products and equipment technical modifications are possible.

To avoid damage and misuse goals have to be stored secured and in an upright position when not in use.

Only use water for cleaning the surfaces. Do not use alcohol or any aggressive chemicals!

## 6. Inspection and maintenance:

- a) Visual inspections should routinely be realized before each use.
- b) Functional inspections should take place at least every six months or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications.
- c) A general inspection should be realized at least once a year or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications. The results should be documented correspondingly. The following table shows an example of an inspection sheet.

### Inspection sheet for goals

	Identification number of goal		Position of goal	
Date	Kind of inspection/maintenance Audit/maintenance level or otherwise	Statements	Measures taken	Checked by
Goal size		Kind of goal		
Manufacturer		Date of manufacture		
Date of purchase		Supplier's information for spare parts		
Date of inspection/maintenance/repair:				
Nature of ground and current weather conditions:				
Result of the inspection (passed/failed):				
Necessary measures:				
Rechecked by:				

The general inspection has to be realized according to E.3 (table E.2) EN 16579.